

Convenio de Cooperación entre la República del Perú y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial

1. Consideraciones

- 1.1. La República del Perú, representada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, con sede en Lima, Perú y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, ONUDI, con sede en Viena, Austria;
- 1.2. En vista del papel esencial desempeñado por la ONUDI en la coordinación de todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en el campo del desarrollo industrial;
- 1.3. Teniendo en cuenta los objetivos y mandatos de la ONUDI para promover y acelerar el desarrollo industrial de los países en desarrollo en el contexto de obtener oportunidades y beneficios del proceso de globalización reinante mediante la promoción de la asistencia y cooperación en los planos mundial, regional y nacional, así como en el plano sectorial;
- 1.4. El Ministro de Relaciones Exteriores del Perú y el Director General de la ONUDI y, conforme a los estatutos y a la legislación vigentes de sus respectivas instituciones, acuerdan ampliar las relaciones de cooperación con miras a promover el desarrollo industrial sostenible en el Perú.

2. Alcance de la cooperación

- 2.1. El propósito del presente Convenio es el establecimiento de un marco de cooperación entre la República del Perú y la ONUDI con miras a fortalecer el desarrollo sostenible del Perú. Sujeto al programa de trabajo aprobado por los órganos de decisión política de la ONUDI, se pretende que la cooperación cubra las siguientes áreas:

- a) Promoción de la inversión y facilitación del comercio
- b) Transferencia tecnológica
- c) Medio Ambiente



3. Modalidades de cooperación

3.1. Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza Perú-Ecuador

La ONUDI, a fin de contribuir en el Acuerdo Amplio de Integración Fronteriza, Desarrollo y Vecindad suscrito entre la República del Perú y del Ecuador, participa en el Programa de Proyectos Binacionales.

En ese contexto, al brindar su apoyo técnico al Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza Perú-Ecuador, la ONUDI desarrollará estudios realizados sobre usos alternativos de la biodiversidad en la zona de Loreto y del noreste de la cuenca del Marañón, con el propósito de identificar nuevas oportunidades para el desarrollo sostenible en favor de la población de dichas regiones, así como contribuir a la conservación de la flora y fauna y del ecosistema que comparten el Perú y Ecuador.

La ONUDI desplegará los mayores esfuerzos para identificar potenciales donantes bilaterales y multilaterales a fin de financiar las futuras actividades que se recomiendan en el mencionado estudio.

3.2. Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC)

Durante la IX Conferencia General de la ONUDI, celebrada del 3 al 7 de diciembre de 2001, se reconoció la estrecha vinculación entre el desarrollo industrial y el comercio, en la cual los obstáculos técnicos que se oponen al comercio son un impedimento en el actual sistema comercial internacional, particularmente para los países en desarrollo.

En ese marco, la ONUDI prestará asistencia técnica al Perú, a solicitud del Ministerio de Relaciones Exteriores, en la elaboración y ejecución de proyectos de cooperación en las áreas de comercio, inversión y medio ambiente en el marco de su participación en el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), con particular énfasis en el contexto de las actividades del Sub-Comité de Cooperación Económica y Técnica del APEC (ECOTECH), así como en las áreas de Facilitación y Liberalización del Comercio y las Inversiones del APEC (TILF).



3.3. **Promoción de Inversiones**

La ONUDI, de conformidad con el mandato establecido en su Plan de Trabajo de concentrar esfuerzos en la promoción de inversiones, ha implementado programas de cooperación, promovido una mayor interacción con el sector privado en coordinación con otras organizaciones internacionales como el Banco Mundial, la Corporación Internacional de Finanzas y la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD).

En ese contexto, la ONUDI promoverá las inversiones en el Perú mediante la cooperación y asesoría permanentes que brinde a la Oficina de Promoción Económica del Ministerio de Relaciones Exteriores, en particular a la Dirección de Promoción de Inversiones y Desarrollo.

La ONUDI, asimismo, brindará cooperación y asesoría permanentes a la Comisión Nacional de Inversiones y Tecnologías Extranjeras (CONITE) y la Comisión para la Promoción del Perú (PROMPERU) y a otros foros de promoción de inversiones del Perú mediante modalidades en las que se fomente el fortalecimiento del sector privado. Igualmente, la ONUDI promoverá las inversiones del Perú mediante la red de Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología y fomentará la interacción sectorial con el sector privado y la cooperación interregional.

3.4. **Biotecnología**

La ONUDI reconoce que la biotecnología representa para América Latina un enorme potencial en su desarrollo así como la necesidad de fortalecer las capacidades institucionales y técnicas de la biotecnología industrial, del comercio de la biotecnología y de la bioseguridad en la región.

En ese marco y de acuerdo a su mandato, la ONUDI cooperará en el desarrollo de la biotecnología en el Perú, con particular énfasis en la zonas rurales. En ese contexto, un experto peruano de alto nivel en asuntos de medio ambiente integrará el Grupo Consultivo sobre Biotecnología para América Latina y el Caribe, para que participe en el examen y análisis de los asuntos relacionados con el desarrollo y la comercialización de la biotecnología en la región.



3.5. **Prospectiva Tecnológica**

La ONUDI viene implementando un Programa Regional de Prospectiva Tecnológica para América Latina y el Caribe con el propósito de establecer un mecanismo permanente de intercambio de información y conocimientos a fin de apoyar los esfuerzos que llevan a cabo los países de la región en esta materia.

En ese contexto, la ONUDI apoyará al Perú en la formulación de políticas tecnológicas industriales mediante la implementación de estudios de prospectiva tecnológica relacionadas con determinadas áreas prioritarias de desarrollo nacional, de conformidad con lo establecido en el Memorándum de Entendimiento suscrito entre la República del Perú y la ONUDI el 7 de diciembre de 2001.

3.6. **Promoción de actividades de cooperación**

La ONUDI colaborará estrechamente con la República del Perú en la promoción de las actividades de cooperación para asegurar, cuando sea necesario, la participación financiera de potenciales donantes.

3.7. **Nuevas áreas de cooperación**

A solicitud del Ministerio de Relaciones Exteriores, se podrán acordar con la ONUDI nuevas áreas de cooperación para promover y acelerar el desarrollo industrial sostenible del Perú, conforme al mandato y los estatutos de dicha Organización.

4. **Arreglos financieros**

- 4.1. La implementación de las actividades que se refieren al presente Convenio dependerán de la disponibilidad de los recursos financieros necesarios, de conformidad con las reglamentaciones y procedimientos vigentes en el Gobierno del Perú y en la ONUDI.

5. **Puntos focales**

- 5.1 Cada Parte nombrará un funcionario o un servicio como punto focal con el propósito de mantener un estrecho contacto entre las

Partes y facilitar la implementación de las actividades descritas en el presente Convenio. El Gobierno del Perú creará en el Ministerio de Relaciones Exteriores una Unidad responsable de dichas actividades. La ONUDI asignará un servicio para coordinar las actividades de cooperación en el marco de este Convenio como responsable de la coordinación de las presentes actividades.

- 5.2 En el plazo de dos años, dicho punto focal realizará una evaluación completa del estado de la cooperación a fin de recomendar iniciativas para ampliar la cooperación a nuevas áreas entre la República del Perú y la ONUDI.

6. Cláusula final

- 6.1. El presente Convenio de Cooperación entrará en vigor a su firma.
- 6.2. Cada Parte tiene el derecho de dar por terminado el Convenio de Cooperación dando seis meses de aviso por escrito a la otra Parte en cualquier momento.
- 6.3. Si el Convenio de Cooperación es terminado por cualquiera de las Partes, se deberá asegurar que dicha terminación no afecte algún proyecto o actividad en desarrollo.
- 6.4. El Convenio de Cooperación podrá ser enmendado por escrito mediante acuerdo de las Partes.

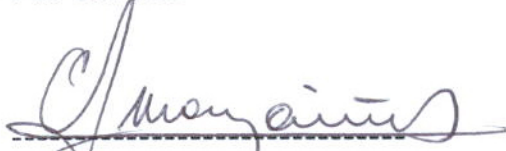
En testimonio de lo cual, los suscritos debidamente autorizados para este fin, han firmado el presente Convenio en dos copias en inglés y en español. En caso de alguna divergencia entre ambas versiones, prevalecerá la versión en inglés.

Por la República del Perú



Diego García-Sayán
Ministro de Relaciones
Exteriores del Perú

Por ONUDI



Carlos Alfredo Magariños
Director-General

Lima, 15 de marzo de 2002

Cooperative Agreement between the Republic of Peru and the United Nations Industrial Development Organization

1. Considerations:

- 1.1 The Republic of Peru, represented by the Ministry of Foreign Affairs, with Headquarters in Lima, Peru and the United Nations Industrial Development Organization, UNIDO, with Headquarters at Vienna, Austria;
- 1.2 Having in view UNIDO's key role in coordinating all the activities of the United Nations System in the field of industrial development;
- 1.3 Bearing in mind UNIDO's objectives and mandates to promote and accelerate the industrial development of the developing countries in the context of obtaining opportunities and benefits in the ongoing globalization process through the promotion of the assistance and cooperation in global, regional and national levels, as well as in the sectorial level;
- 1.4 The Minister of Foreign Affairs and the Director-General of UNIDO, in accordance with the constitution and general statutes of their organizations, have agreed to expand the cooperation relations with a view to promote the sustainable industrial development in Peru.

2. Scope of cooperation

- 2.1 The purpose of the present Cooperative Agreement is to establish a framework of cooperation between the Republic of Peru and UNIDO with a view to strengthen the sustainable development of Peru. Subject to the programme of work approved by the policy-making organs of UNIDO, the cooperation is intended to cover the following areas:

- a) Investment promotion and trade facilitation
- b) Transfer of Technology
- c) Environment



3. Modalities of cooperation

3.1 Bi-national Plan for the Development of the Peru-Ecuador Border Region

UNIDO, with the aim to contribute to the Comprehensive Agreement on Border Integration, Development and Neighborhood signed between the Republic of Peru and Ecuador, is participating in the Bi-national Project Programme.

In that context, UNIDO, in providing technical support to the Bi-national Plan for the Development of the Peru-Ecuador Border Region, will carry out studies in the alternative uses of the biodiversity in the Loreto region and northeast region of the Marañon basin, with the aim to identify new opportunities for the sustainable development for the benefit of the population of those regions, as well as to contribute in the conservation of the flora and fauna and the ecosystem, which Peru and Ecuador share.

UNIDO will undertake the utmost efforts to identify potential bilateral and multilateral donors in order to finance the future activities recommended in the aforementioned studies.

3.2 Asia Pacific Economic Cooperation (APEC)

During UNIDO's IX General Conference, on 3-7 December 2001, the close connection between the industrial development and trade was recognized, in which the technical barriers to trade are an impediment, particularly for the developing countries, in the current international trade system.

In that framework, UNIDO will provide technical assistance to Peru, at the request of the Ministry of Foreign Affairs, through the elaboration, and execution of cooperation projects in the fields of trade, investment and environment in the framework of its participation in the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC), with particular emphasis in the context of the activities of the Sub-Committee of Economic and Technical Cooperation (ECOTECH), as well as in the field of Trade and Investment Facilitation and Liberalization (TILF).



3.3 **Investment Promotion**

UNIDO, in line with its mandate established in the Business Plan to concentrate its efforts in the investment promotion, has implemented cooperation programmes and promoted a major interaction in the private sector in coordination with other international organizations such as World Bank, the International Finance Corporation and the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

In that context, UNIDO will promote the investments in Peru through permanent cooperation and consultancy to the Economic Promotion Office of The Ministry of Foreign Affairs and particularly to the Directorate for the Promotion of Investment and Development.

UNIDO will also provide permanent cooperation and consultancy to the National Commission for the Investments and Foreign Technologies (CONITE) and to the Commission for the Promotion of Peru (PROMPERU) and to other investment promotion forums of Peru through modalities, which foster the strengthening of the private sector. Likewise, UNIDO will promote investment through the network of Investment and Technology Offices and will foster sectorial interaction with the private sector and interregional cooperation.

3.4 **Biotechnology**

UNIDO recognizes the great potential of biotechnology in the development of Latin America and the need to strengthen the institutional and technical capacities in the industrial biotechnology, trade of biotechnology and biosecurity in the region.

In that framework and in accordance with its mandate, UNIDO will cooperate in the development of the biotechnology in Peru, with particular emphasis on the rural regions. In this context, one high level Peruvian environmental expert will be integrated into the Biotechnology Consultative Group for Latin America and the Caribbean, in order to participate in the examination and analysis of the issues related to the development and marketing of the Biotechnology in the region.



3.5 Technology Foresight

UNIDO is implementing a technology foresight regional programme in Latin America and the Caribbean with the aim to establish a mechanism of permanent exchange of information and knowledge in order to support the efforts of the countries in the region on this issue.

In this context, UNIDO will support Peru in the formulation of industrial technology policies through the implementation of studies of technology foresight related to certain priority areas of national development, in line with the Memorandum of Understanding signed between the Republic of Peru and UNIDO on December 7, 2001.

3.6 Promotion of the cooperation activities

UNIDO will closely collaborate with the Republic of Peru in the promotion of the cooperation activities in order to secure, when necessary, the financial participation of potential donors.

3.7 New cooperation areas

At the request of the Ministry of Foreign Affairs, new cooperation areas can be agreed with UNIDO in order to promote and accelerate the sustainable industrial development of Peru, in accordance with the mandate statutes of the Organization.

4. Financial Arrangements:

- 4.1 The implementation of activities relating to the present Agreement shall depend on the availability of the necessary financial resources, in accordance with the rules and procedures in force in UNIDO and in the Government of Peru.

5. Focal Points

- 5.1 Each Party shall appoint an official or a service to serve as a focal point for the purpose of maintaining close contact between the parties in order to facilitate the implementation of the activities pertaining to the present Agreement. The Government of Peru will create within the Ministry of Foreign



Affairs a Unit responsible for these activities. UNIDO will assign the service to coordinate the cooperation activities in the framework of this Agreement as responsible for the coordination of the present activities.

- 5.2 Such a focal point, in the term of two years, will make an integral evaluation of the status of the cooperation, in order to suggest initiatives to expand the cooperation between the Republic of Peru and UNIDO to new fields.

6. Final Clause

- 6.1 This Cooperative Agreement shall enter into force upon signature.
- 6.2 Each Party shall have the right to terminate the Cooperative Agreement by giving six months notice in writing to the other party at any time.
- 6.3 If the Cooperative Agreement is terminated by either Party, steps shall be taken to ensure that the termination does not affect any project or activity already in progress.
- 6.4 The Cooperative Agreement may be amended by written agreement between the parties.

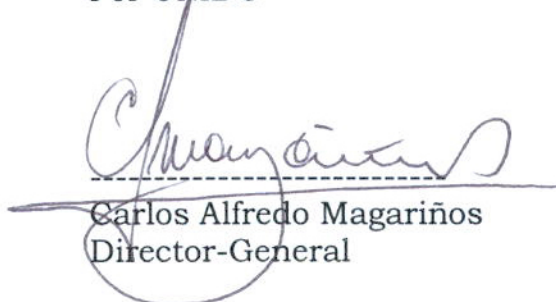
In witness whereof, the undersigned being duly authorized, have signed this Cooperative Agreement in English and in Spanish versions, in two copies. In the event of any divergence between the two versions, the English version shall prevail.

For the Republic of Peru



Diego García Sayán
Minister of Foreign Affairs
of Peru

For UNIDO



Carlos Alfredo Magariños
Director-General

Lima, March 25th 2002